

N° : 2016-32
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 3 octobre 2016/ October 3rd, 2016
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: François St-Amour, maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Josée Brizard, assistante à la greffière / Clerk's assistant

FRANÇAIS

ENGLISH

AVIS IMPORTANT

IMPORTANT NOTICE

Veillez prendre note des heures pour les délégations qui auront lieu lors de cette réunion du Conseil.

Please note the following times for the delegations that will take place during this Council meeting.

16h00	Huis Clos – Personnel	4:00 p.m.	Closed meeting – Personnel
18h00	Huis Clos – Personnel	6:00 p.m.	Closed meeting – Personnel

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

1. Call to Order and Prayer

2. Modifications et additions à l'ordre du jour :

2. Changes and Additions of the Agenda:

3. Adoption de l'ordre du jour

3. Adoption of Agenda

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 19 septembre 2016

5.1 Minutes of the regular meeting dated September 26th, 2016

5.2 Procès verbal de la réunion publique de zonage datée du 26 septembre 2016

5.2 Minutes of the Public Zoning meeting dated September 26th 2016

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

Aucuns

None

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 16h00 - Mary McCuaig
Huis Clos – des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;

7.1 4:00 p.m. - Mary McCuaig
Closed Session – personals matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees;

7.2 18h00 - Marc Legault et Doug Renaud
Huis Clos - des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;

7.3 Yves Roy – rapport mensuel

8. Avis de motions proposées

Aucun

9. Affaires découlant des réunions précédentes

9.1 Règlement No. 105-2016

Étant un règlement pour approuver une entente de chemins de banlieue avec le Village de Casselman

10. Délégations

Aucuns

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

Aucunes

12. Règlements municipaux

12.1 Règlement No.107-2016

Étant un règlement pour entrer en contrat avec sa majesté la Reine concernant l'allocation de fonds avec OCIF

12.2 Règlement No. 108-2016

Étant un règlement pour amender la cédule "A" de règlement 1-2012 pour les frais et charges

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

Aucune

14. Autres

14.1 Exemption pour le bruit- Martin Bainville et Mélanie Berthiaume

14.2 Demande de don- Fondation des maladies du cœur et de l'AVC

15. Rapports mensuels divers

15.4 SolarVu

15.1.1 Aréna St. Isidore

15.1.2 Caserne de Fournier

15.2 Révision sur la loi pour les offices de la protection de la nature.

16. Correspondance

7.2 6:00 p.m. Marc Legault and Doug Renaud
Closed Session – Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees;

7.3 Yves Roy – Monthly Report

8. Notice of Proposed Motions

None

9. Unfinished Business from Previous Meetings

9.1 By-Law No. 105-2016

Being a By-Law to approve a boundary road agreement with the Village of Casselman

10. Delegations

None

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

12. Municipal By-Laws

12.1 By-Law No.107-2016

Being a By Law to enter into an agreement with her Majesty the Queen regarding the allocation of funds under OCIF

12.2 By Law No. 108-2016

Being a By law to amend Schedule "A" of By Law 1-2012 fees and Charges By Law

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

None

14. Other Business

14.1 Noise exemption-Martin Bainville et Mélanie Berthiaume

14.2 Donation Request-Heart and Stroke Foundation

15. Various Monthly Reports

15.1 SolarVu

15.1.1 St. Isidore Arena

15.1.2 Fournier Fire Station

15.2 Conservation Authorities Act Review

16. Correspondence

16.1 AMO

16.1.1 Publication d'un document d'orientation pour les personnes âgées

16.1.2 Révision de la loi sur la construction lien

16.2 Ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels

16.2.1 Examen des systèmes de gestion des situations d'urgence de la province

16.2.2. Lettre de mandat 2016

16.3 Infrastructure Ontario Infolettre

16.4 Conservation de la Nation Sud- membres pour les comités

16.5 Lettre de remerciement

16.6 Lettre pour les services de répartition de la ville de Hawkesbury

17. Évènements à venir

17.1 Société d'évaluation foncière des municipalités-évaluation des enseignes atelier de travail Skype -Jeudi le 6 octobre 2016

17.2 Chambre de commerce Prescott-Russell-vins et fromage jeudi le 6 octobre 2016 à 18h00

17.3 Centre Entrepreneurship Prescott-Russell-Atelier le 19 octobre 2016

17.4 Canton de Champlain- Inauguration du parc de Sacha -5 octobre 2016

17.5 Ontario East Economic Development –ateliers variés

17.6 Invitation au Banquet des CUPR- 26 novembre 2016, River Rock Inn Rockland

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

19. Ajournement

16.1 AMO

16.1.1 Release of Seniors Policy Paper

16.1.2 Construction Lien Act review

16.2 Ministry of Community Safety and Correctional Services

16.2.1 Provincial Emergency Management Review

16.2.2 2016 mandate letter

16.3 Infrastructure Ontario newsletter

16.4 South Nation Conservation-Committee membership

16.5 Letter of thanks

16.6 Letter for dispatch services to the Town of Hawkesbury

17. Coming Events

17.1 Municipal Property Assessment Corporation – Billboard assessment Skype workshop-Thursdays October 6, 2016

17.2 Prescott-Russell Chamber of Commerce-wine and cheese October 6th at 6:00pm

17.3 Entrepreneurship Centre Prescott Russell-Workshop October 19 2016

17.4 Champlain Township –Inauguration of Sacha's Park –October 5th 2016

17.5 Ontario East Economic Development –Various conferences

17.6 Invitation UCPR banquet –November 26th 2016, River Rock Inn , Rockland

18. Confirming By-law

19. Adjournment